

# Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Abteilung 29 - Landesagentur für Umwelt  
 Labor für Wasseranalysen 29.5  
 wasserlab@provinz.bz.it Amba Alagi Strasse, 5 - Bozen  
 Tel: 0471 417201 Fax: 0471 417179



ISS ORL  
 NR 0003

# Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Ripartizione 29 - Agenzia provinciale per l'Ambiente  
 Laboratorio analisi acqua 29.5  
 Via Amba Alagi, 5 - Bolzano labacque@provincia.bz.it  
 Tel: 0471 417201 Fax: 0471 417179

Auftraggeber:  
 GESUNDHEITSBEZIRK MERAN-DIENST FÜR HYGIENE  
 Goethestr. 7  
 39012 MERAN BZ

Committente:  
 COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO-SERVIZIO IGIENE  
 Via Goethe 7  
 39012 MERANO BZ

## Rapporto di prova/Prüfbericht 09LA03790 del/vom 29/06/2009

|                                  |  |                                |            |
|----------------------------------|--|--------------------------------|------------|
| Descr. campione/Beschr. Probe:   | studio falda   | Verbale prel./Entnahmeprot.:   | W-344      |
| Punto di prelievo/Entnahmepunkt: | 067-001-T01<br>PRATO ALLO STELVIO, Prad am<br>Stilfserjoch<br>Tiefbrunnen Handwerkerzone | Data prelievo/Probenahme:      | 13/05/2009 |
| Ente prelevatore/Entnahmeamt:    | COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO  | Data accettazione/Annahme:     | 13/05/2009 |
| Prelevatore/Entnehmer:           | Koch Elmar   | Inizio analisi/Analysenbeginn: | 14/05/2009 |
|                                  |  | Fine analisi/Analysenende:     | 22/06/2009 |

| Parametro<br>Parameter  | Metodo<br>Methode                        | Risultato<br>Ergebnis | Unità di misura<br>Maßeinheit |
|---|--|-----------------------|-------------------------------|
| Colore<br>Färbung   | SOP-D5.2-062 (rev. 0; 2004) #            | conforme<br>konform   |                               |
| Odore<br>Geruch   | SOP-D5.2-062 (rev. 0; 2004) #            | conforme<br>konform   |                               |
| Sapore<br>Geschmack   | SOP-D5.2-062 (rev. 0; 2004) #            | conforme<br>konform   |                               |
| Conducibilità elettrica specifica<br>Spezifische elektrische Leitfähigkeit              | RAPPORTI ISTISAN 07/31 ISS.BCA.022.rev00 | 417                   | µS/cm                         |
| pH<br>pH-Wert   | RAPPORTI ISTISAN 07/31 ISS.BCA.023.rev00 | 7.8                   | u. pH                         |
| Durezza totale<br>Gesamthärte   | SOP-D5.2-016 (rev. 0; 2004) #            | 24                    | °F                            |
| Alcalinità espressa in CO <sub>3</sub><br>Alkalität (ausgedrückt in CO <sub>3</sub> )   | UNI EN ISO 9963-1: 1998                  | 0                     | mg/L                          |
| Alcalinità espressa in HCO <sub>3</sub><br>Alkalität (ausgedrückt in HCO <sub>3</sub> ) | UNI EN ISO 9963-1: 1998                  | 191                   | mg/L                          |
| Ossidabilità<br>Oxidierbarkeit  | RAPPORTI ISTISAN 07/31 ISS.BCA.027.rev00 | < 0.5                 | mg/L                          |
| Ammonio<br>Ammonium (ausgedrückt in NH <sub>4</sub> )                                   | ISO 7150-1: 1984                         | < 0.02                | mg/L NH <sub>4</sub>          |
| Nitriti espressi in NO <sub>2</sub><br>Nitrite (ausgedrückt in NO <sub>2</sub> )        | UNI EN 26777:1994 #                      | < 0.01                | mg/L                          |
| Fluoruri<br>Fluoride  | UNI EN ISO 10304-1: 1997                 | 0.43                  | mg/L                          |
| Cloruri<br>Chloride   | UNI EN ISO 10304-1: 1997                 | 2                     | mg/L                          |
| Nitrati espressi in NO <sub>3</sub><br>Nitrate (ausgedrückt in NO <sub>3</sub> )        | UNI EN ISO 10304-1: 1997                 | 3                     | mg/L                          |
| Solfati<br>Sulfate  | UNI EN ISO 10304-1: 1997                 | 84                    | mg/L                          |
| Calcio<br>Calcium   | EPA 6010C: 2007                          | 54.0                  | mg/L                          |
| Magnesio<br>Magnesium   | EPA 6010C: 2007                          | 22.0                  | mg/L                          |
| Sodio<br>Natrium  | EPA 6010C: 2007                          | 5.0                   | mg/L                          |



## Rapporto di prova/Prüfbericht 09LA03790 del/vom 29/06/2009

| Parametro<br>Parameter                                   | Metodo<br>Methode              | Risultato<br>Ergebnis | Unità di misura<br>Maßeinheit |
|--|--------------------------------|-----------------------|-------------------------------|
| Potassio<br><i>Kalium</i>                                | EPA 6010C: 2007                | 1.88                  | mg/L                          |
| Boro (disciolto)<br><i>Bor (gelöst)</i>                  | EPA 6020A: 2007 #              | 12                    | µg/L                          |
| Alluminio (disciolto)<br><i>Aluminium (gelöst)</i>       | EPA 6020A: 2007 #              | < 4                   | µg/L                          |
| Vanadio (disciolto)<br><i>Vanadium (gelöst)</i>          | EPA 6020A: 2007 #              | < 2                   | µg/L                          |
| Nichel (disciolto)<br><i>Nickel (gelöst)</i>             | EPA 6020A: 2007 #              | < 2                   | µg/L                          |
| Cromo (disciolto)<br><i>Chrom (gelöst)</i>               | EPA 6020A: 2007 #              | < 0.2                 | µg/L                          |
| Cadmio (disciolto)<br><i>Cadmium (gelöst)</i>            | EPA 6020A: 2007 #              | < 0.2                 | µg/L                          |
| Piombo (disciolto)<br><i>Blei (gelöst)</i>               | EPA 6020A: 2007 #              | < 0.2                 | µg/L                          |
| Uranio (disciolto)<br><i>Uran (gelöst)</i>               | EPA 6020A: 2007 #              | 29.0                  | µg/L                          |
| Zinco (disciolto)<br><i>Zink (gelöst)</i>                | EPA 6020A: 2007 #              | < 1                   | µg/L                          |
| Arsenico (disciolto)<br><i>Arsen (gelöst)</i>            | EPA 6020A: 2007 #              | 7.3                   | µg/L                          |
| Selenio (disciolto)<br><i>Selen (gelöst)</i>             | EPA 6020A: 2007 #              | < 1                   | µg/L                          |
| Antimonio (disciolto)<br><i>Antimon (gelöst)</i>         | EPA 6020A: 2007 #              | < 0.5                 | µg/L                          |
| Ferro<br><i>Eisen</i>                                    | EPA 6010C: 2007                | < 4                   | µg/L                          |
| Rame<br><i>Kupfer</i>                                    | EPA 6010C: 2007                | < 4                   | µg/L                          |
| Manganese<br><i>Mangan</i>                               | EPA 6010C: 2007                | < 4                   | µg/L                          |
| Mercurio (disciolto)<br><i>Quecksilber (gelöst)</i>      | EPA 7473: 1998 #               | < 0.5                 | µg/L                          |
| Benzo[a]pirene<br><i>Benzo[a]pyren</i>                   | APAT CNR IRSA 5080 Man 29 2003 | < 0.003               | µg/L                          |
| Benzo[b]fluorantene<br><i>Benzo[b]fluoranthen</i>        | APAT CNR IRSA 5080 Man 29 2003 | < 0.006               | µg/L                          |
| Benzo[k]fluorantene<br><i>Benzo[k]fluoranthen</i>        | APAT CNR IRSA 5080 Man 29 2003 | < 0.006               | µg/L                          |
| Benzo[g,h,i]perilene<br><i>Benzo[g,h,i]perylen</i>       | APAT CNR IRSA 5080 Man 29 2003 | < 0.006               | µg/L                          |
| Dibenzo[a,h]antracene<br><i>Dibenzo[a,h]anthracen</i>    | APAT CNR IRSA 5080 Man 29 2003 | < 0.006               | µg/L                          |
| Indeno[1,2,3-c,d]pirene<br><i>Indeno[1,2,3-c,d]pyren</i> | APAT CNR IRSA 5080 Man 29 2003 | < 0.006               | µg/L                          |
| Benzene<br><i>Benzol</i>                                 | EPA 524.2: 1995 #              | < 0.2                 | µg/L                          |
| Etilbenzene<br><i>Ethylbenzol</i>                        | EPA 524.2: 1995 #              | < 0.2                 | µg/L                          |

ISS ORL  
NR 0003

## Rapporto di prova/Prüfbericht 09LA03790 del/vom 29/06/2009

| Parametro<br>Parameter   | Metodo<br>Methode | Risultato<br>Ergebnis | Unità di misura<br>Maßeinheit |
|--|-------------------|-----------------------|-------------------------------|
| Toluene<br><i>Toluol</i>   | EPA 524.2: 1995 # | < 0.2                 | µg/L                          |
| Xilene (somma degli isomeri m,p)<br><i>Xylol (Summe der Isomere m,p)</i> | EPA 524.2: 1995 # | < 0.2                 | µg/L                          |
| Cloroformio<br><i>Chloroform</i>   | EPA 524.2: 1995 # | < 0.1                 | µg/L                          |
| 1,2-Dicloroetano<br><i>1,2-Dichlorethan</i>                              | EPA 524.2: 1995 # | < 0.1                 | µg/L                          |
| Tricloroetilene (Trielina)<br><i>Trichlorethen</i>                       | EPA 524.2: 1995 # | < 0.1                 | µg/L                          |
| Tetracloroetilene<br><i>Tetrachlorethen</i>                              | EPA 524.2: 1995 # | < 0.1                 | µg/L                          |
| Esaclorobutadiene<br><i>Esachlorbutadien</i>                             | EPA 524.2: 1995 # | < 0.1                 | µg/L                          |
| Sommatoria organoalogenati<br><i>Summe organ.alogenierte</i>             | EPA 524.2: 1995 # | < 0.5                 | µg/L                          |
| 1,2-Dicloroetilene<br><i>1,2-Dichlorethylen</i>                          | EPA 524.2: 1995 # | < 0.1                 | µg/L                          |
| Dibromoclorometano<br><i>Dibromchlormethan</i>                           | EPA 524.2: 1995 # | < 0.1                 | µg/L                          |
| Bromodiclorometano<br><i>Bromdichlormethan</i>                           | EPA 524.2: 1995 # | < 0.1                 | µg/L                          |
| Clorobenzene<br><i>Chlorbenzol</i>                                       | EPA 524.2: 1995 # | < 0.2                 | µg/L                          |
| 1,4-Diclorobenzene<br><i>1,4-Dichlorbenzol</i>                           | EPA 524.2: 1995 # | < 0.2                 | µg/L                          |
| Triclorobenzene<br><i>Trichlorbenzol</i>                                 | EPA 524.2: 1995 # | < 0.2                 | µg/L                          |

#Metodo non rientrante nel riconoscimento ISS ORL NR 0003 / Methode nicht enthalten in der Anerkennung ISS ORL NR 0003

Giudizio (non oggetto del riconoscimento ISS ORL):

Elevata presenza di Uranio.

Urteil (nicht Gegenstand der ISS ORL Anerkennung):

Hoher Urangehalt.

Nota:

Prelievi per controllo qualità acque sotterranee (studio falda) in provincia di Bolzano. Prelievi ed analisi ai sensi del D.Lgs. n.152 del 03.04.2006, articolo 82 e allegato 1 alla parte terza.

Bemerkung:

Probenahme zwecks Grundwasserkontrolle in der Provinz Bozen. Probenahme und Analysen gemäß des Lgv. D. Nr.152 vom 03.04.2006, Artikel 82 und Anlage 1 des dritten Teiles.

Tecnico referente - die Bezugsperson  
dott. Veneri Antonella - 0471417216Direttrice d'Ufficio - Die Amtsdirektorin  
Dr. Luciana Luisi